UNOLD®

EIERKOCHER ONYX

Bedienungsanleitung

Instructions for use - Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso - Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 8035

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 8035
Stand: Jan 2014 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

UNOLD® Onyx-Serie

Eierkocher	Best-Nr. 8035	Toaster Big	Best-Nr. 38815
Backmeister	Best-Nr. 8695	Toaster Duplex	Best-Nr. 38915
Blitzkocher	Best-Nr. 18016	Multi 3 in 1	Best-Nr. 48356
Kaffeeautomat	Best-Nr. 28016		
Toaster Kompakt	Best-Nr. 38015		

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 8035
Technische Daten 6
Symbolerklärung 6
Sicherheitshinweise 6
In Betrieb nehmen 8
Bedienen 8
Reinigen und Pflegen 9
Garantiebestimmungen 10
Entsorgung / Umweltschutz 10
Informationen für den Fachhandel 10
Service-Adressen 11
Bestellformular 40

Instructions for use Model 8035
Technical Specifications 12
Explanation of symbols 12
Important Safeguards 12
Before first use 14
Operation 14
Cleaning and care 15
Guarantee Conditions 15
Waste Disposal / Environmental Protection 15
Service 11

Notice d'utilisation modèle 8035
Spécification technique 16
Explication des symboles 16
Consignes de sécurité 16
Avant la première utilisation 18
Utilisation de l'appareil 18
Nettoyage et entretien 18
Conditions de Garantie 19
Traitement des déchets / Protection de l'environnement 19
Service 11

Gebruiksaanwijzing model 8035
Technische gegevens 20
Verklaring van de symbolen 20
Veiligheidsvoorschriften 20
Vóór het eerste gebruik 21
Bediening 22
Reiniging en onderhoud 22
Garantievoorwaarden 23
Verwijderen van afval / Milieubescherming 23
Service 11

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 8035
Dati tecnici 24
Significato dei simboli 24
Avvertenze di sicurezza 24
Prima del primo utilizzo 26
Utilizzo 26
Pulizia e manutenzione 26
Norme die garanzia 27
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 27
Service 11

Manual de Instrucciones modelo 8035
Datos técnicos 28
Explicación de los símbolos 28
Indicaciones de seguridad 28
Puesta en servicio 30
Manejo 30
Limpieza y Mantenimiento 30
Condiciones de Garantia 31
Disposición/Protección del medio ambiente 31
Service 11

Návod k obsluze model 8035
Technické údaje 32
Vysvětlení symbolů 32
Bezpečnostní pokyny 32
Uvedení do provozu 33
Obsluha 34
Čištění a údržba 34
Záruční podmínky 35
Likvidace / Ochrana životného prostředí 35
Service 11

Instrukcja obsługi Model 8035
Dane techniczne 36
Objaśnienie symboli 36
Zasady bezpieczeństwa 36
Instrukcja użycia 37
Czyszczenie i pielęgnacja 38
Warunki gwarancji 38
Utylizacja / ochrona środowiska 38
Service 11

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 8035

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	350 W, 230 V, 50 Hz
Gehäuse:	Oberteil Cordless Kunststoff, schwarz textiert
Deckel:	Edelstahl, seidenmatt
Abmessungen:	Ca. 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Zuleitung:	Ca. 75 cm
Gewicht:	Ca. 0,9 kg
Zubehör:	Messbecher mit Eierstecher, Bedienungsanleitung

CE

RoHS✓

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.
5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

7. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
8. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
9. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
10. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
11. Der Eierkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
12. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
13. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
14. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
15. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
16. Benutzen Sie den Eierkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
17. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
18. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
19. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung am Boden des Sockels.
20. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
21. Tragen Sie den Sockel nicht am Anschlusskabel.
22. Verwenden Sie den Eierkocher nur in Innenräumen.
23. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe brennbarer Materialien wie z. B. von Vorhängen.
24. Benutzen Sie den Eierkocher nicht im Backofen oder der Mikrowelle.
25. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
26. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch aus-tretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
27. Die Oberfläche des Deckels wird während des Betriebes heiß. Benutzen Sie daher ggf. Topflappen.
28. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
29. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
30. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
31. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
32. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Eierkochers. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.

33. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
34. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

VORSICHT:
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Schließen Sie den Sockel mittels der Zuleitung an das Stromnetz (230 V~, 50 Hz) an.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.

BEDIENEN

1. Den beiliegenden Becher mindestens bis zur Markierung MIN mit kaltem Wasser füllen und den Inhalt in die Kochschale geben.
2. Die Eier an der stumpfen Seite einstechen, damit diese beim Kochen nicht aufplatzen.

Achtung: Gefahr von Verletzungen durch den Eierstecher

3. Die Eier auf den Eiereinsatz setzen.
4. Den Eiereinsatz mit den Eiern auf die Kochschale stellen und den Deckel aufsetzen.
5. Den gewünschten Härtegrad einstellen:
   1 – sehr weich
   2 – weich
   3 – mittel
   4 – hart
6. Diese Angaben gelten für mittlere Eigrößen. Je nach Größe und Anzahl der Eier kann das Ergebnis leicht abweichen. Eine individuelle Anpassung ist stufenlos möglich.
7. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten (Schalter auf I).
8. Sobald der Kochvorgang beendet ist, ertönt ein Signal.
9. Das Gerät ausschalten (Schalter auf 0 stellen) und den Deckel abnehmen.

Vorsicht:
Achten Sie auf austretenden Dampf!
Da der Deckel sehr heiß ist, bitte nur an den Griffen anfassen und nur auf hitzebeständige Oberflächen legen!

10. Den Eiereinsatz mit den Eiern aus der Kochschale nehmen und unter kaltem Wasser abschrecken. Wenn die Eier nicht sofort nach Ertönen des Signals abgeschreckt werden, härten sie nach.
11. Zum Warmhalten den Einsatz mit den Eiern wieder auf die Kochschale setzen den Deckel wieder aufsetzen.
12. Zum Servieren können Sie den Eierkocher (Kochschale mit Deckel) mittels der seitlichen Griffmulden von der Basistation abnehmen.
13. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Das Gerät abkühlen lassen und Restwasser aus der Kochschale entleeren.

1. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
2. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Wischen Sie das Gehäuse sowie die Kochschale mit einem feuchten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach.
4. Reinigungsmittel nie direkt auf das Gerät, sondern immer auf das Tuch geben.
5. Deckel und Eiereinsatz können gespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden.
6. Kalkrückstände in der Kochschale können mit Haushaltsessig oder handelsüblichem Entkalker gelöst werden.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Waffelautomat 48205 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 5.11.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 8035

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity:	350 W, 230 V, 50 Hz
Housing:	Top Cordless Plastic, black, textured
Lid:	Stainless steel, satinated
Dimensions:	Approx. 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Power cord:	Approx. 75 cm
Weight:	Approx. 900 g net
Accessories:	Measuring cup with egg piercer, instructions

CE

RoHS✓

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only swith on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
5. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
6. Keep the appliance out of reach of children.
7. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.

8. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
9. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
10. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, the appliance must be completely dry before operating it again.
11. Do not clean the appliance in a dish-washer.
12. Never touch the appliance or lead cable with wet hands.
13. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - agricultural enterprises;
    - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
    - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
14. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
15. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
16. Always use the the appliance on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
17. Make sure that the lead cable does not hang over the edge of the worktop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cable.
18. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
19. Never wrap the lead cable around the appliance, but around the cable storage on the bottom of the base.
20. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
21. Never carry the base by the lead cable.
22. Use the appliance only indoors.
23. Do not use the appliance near combustible materials such as curtains etc.
24. Do not use the appliancein the oven or the microwave.
25. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
26. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from escaping steam or hot splashing water. Risk of burns!
27. The surface of the cover may become hot during operation. Therefore always use the handles of the cover.
28. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent scalding from splashing water.
29. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
30. Disconnect the appliance from the wall socket after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is connected to the wall socket.
31. Let the appliance cool off before cleaning it.
32. Never open the casing of the appliance. There is danger of electric shock.
33. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.
34. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

CAUTION:
The appliance becomes very hot during operation!

Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care”.
3. Connect the base to the mains supply by means of the lead cable (230 V~, 50 Hz).
4. Check if the appliance is placed firmly.

OPERATION

1. Before using the appliance the first time, remove all packaging materials. Wipe the water tray, the egg holder and the lid with a damp cloth.
2. Fill the enclosed cup with cold water at least up to the MIN mark and pour the water into the water tray.
3. Pierce the blunt end of the eggs with the egg piercer. This is important to avoid that the eggs burst during cooking.

ATTENTION.
Risk of injuries by the egg piercer!

4. Place the eggs on the egg holder.
5. Place the egg holder with the eggs on the water tray and close the lid.
6. Select the desired degree of hardness:
   1 – very soft
   2 – soft
   3 – medium
   4 – hard
7. These seetings apply to medium egg sizes. Depending on the size and number of eggs the results may differ. The selector key allows an infinitely variable adjustment of the cooking time.
8. Put the plug into the receptacle and switch on (switch position I).
9. When the eggs are cooked, a buzzer sounds.
10. Switch off the appliance (turn switch to 0) and remove the lid.

Attention:
Take care of escaping hot steam!
Since the lid is very hot, use the handles to lift off the lid and place it only on heat-resisting surfaces!

11. Remove the egg holder with the eggs from the water tray and hold them under cold water. If the boiling process is not stopped immediately after the buzzer sound is heard, eggs will continue to boil and become harder.
12. To keep the eggs warm, place the egg holder with the eggs on the water tray and close the lid again.
13. For serving take the egg cooker (water tray and lid) from the base station by means of the handle recesses at the side.
14. Unplug the appliance after use.

CLEANING AND CARE

Never immerse the appliance into water or other liquids.

Unplug the appliance before cleaning it. Let the appliance cool down and pour away any excess water in the water tray.

1. Do not use any sharp or scouring agents. Wipe the housing with a damp cloth and dry with a soft cloth. Use mild cleansers, but never apply such cleanser directly on the housing, but on the cloth.
2. Lid and egg holder can be washed and dried with a soft cloth.
3. Deposits in the water tray can be removed by means of a solution of water and vinegar or by means of descaler.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 8035

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Capacité :	350 W, 230 V, 50 Hz
Caissier :	Sans cordon Plastique, noir, texturé
Couvercle :	Acier inoxidable, satiné
Dimensions :	Env. 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Cordon :	Env. 75 cm
Poids :	Env. 900 g net
Accessoires :	Gobelet avec perce-œufs, notice d'utilisation

CE

RoHS✓

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.
4. PRUDENCE - Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures ! Soyez très prudent en présence d'enfants ou de personnes à risques.
5. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
7. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.
8. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
9. Ne jamais plonger l'appareil ni son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
10. Le socle ne doit en aucun cas être mis en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas contraire, il est impératif de

contrôler avant toute nouvelle utilisation qu'il est parfaitement sec.
11. Ne pas mettre l'appareil au lave-vaisselle.
12. Ne jamais manipuler l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
13. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
    - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
    - exploitations agricoles,
    - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
    - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
14. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, métalliques ou humides.
15. Ne pas utiliser l'appareil ou son câble à proximité d'une flamme nue.
16. Toujours placer l'appareil sur une surface bien dégagée, plane et résistante à la chaleur.
17. Afin d'éviter tout accident en présence d'enfants, ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation.
18. Placer le cordon de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher.
19. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Utiliser le range-cordon prévu à cet effet.
20. Pour débrancher l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise murale et non le cordon d'alimentation de l'appareil.
21. Ne pas tirer sur le cordon pour déplacer le socle.
22. Ne pas utiliserl'appareil en plein air.
23. Ne jamais utiliser l'appareil près de matières combustibles comme des rideaux.
24. Ne pas utiliser l'appareil au four traditionnel ni au micro-ondes.
25. Afin d'éviter toute blessure corporelle, s'assurer que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé.
26. S'assurer que tous les utilisateurs, notamment les enfants, sont conscients des dangers liés à la vapeur formée et aux éclaboussures de l'eau bouillant. Risque de brûlure !
27. La surface du couvercle devient chaude, donc prenez des poignées pour l'enlever.
28. Déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne peut être très dangereux.
29. Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni des éléments d'une autre marque que celle de l'appareil.
30. Après utilisation et avant toute opération de nettoyage, éteindre et débrancher l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.
31. Laisser refroidir l'appareil dans son intégralité avant de le nettoyer.
32. Afin d'éviter tout choc électrique, ne jamais ouvrir le bloc moteur l'appareil.
33. Contrôler régulièrement l'état de l'appareil, de la prise ainsi que du cordon d'alimentation. En cas d'usure ou de détérioration du câble ou d'autres éléments, retourner l'appareil ou son support à notre service après-vente chargé de procéder aux vérifications et réparations nécessaires. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.
34. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.

Prudence :
L'appareil est très chaud pendant son fonctionnement !

N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages et, le cas échéant, retirez les protections de transport.
2. Essuyez soigneusement tous les composants de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée (230 V~, 50 Hz).
4. Vérifiez que l'appareil est posé sur une surface stable.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Remplir le gobelet d'eau froide jusqu'à la marque MIN et verser l'eau dans la cuve.
2. Percer les œufs sur le côté gros à l'aide de l'aiguille dans le gobelet, pour éviter qu'ils crèvent pendant la cuisson.

ATTENTION :
Risque de lésions par le perce-œufs !

3. Placer les œufs sur le support.
4. Placer le support avec les œufs dans la cuve et fermer le couvercle.
5. Choisir le dégré de cuisson désiré:
   1 – très à la coque
   2 – à la coque
   3 – mi-cuit
   4 – dur
6. Les degrés correspondent à des œufs de taille moyenne. Selon le nombre d'œufs et leur taille, on peut régler individuellement le dégré de cuisson.
7. Brancher la fiche dans la prise et mettre en marche l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (position I).
8. Quand la cuisson est terminée un signal sonore retentit.
9. Mettre l'appareil hors circuit en appuyant l'interrupteur (position 0) et enlever le couvercle.

ATTENTION à la vapeur chaude échappante!
Comme le couvercle est très chaud, utiliser les poignées et placer le couvercle sur une surface résistante à la chaleur!

10. Enlever le support à œufs et le mettre sous de l'eau froide pour arrêter la cuisson. Si les œufs ne sont pas mis sous l'eau froide après le signal, la cuisson continue et les œufs deviennent durs.
11. Pour tenir les œufs au chaud placer le support avec les œufs sur la cuve et fermer le couvercle.
12. Pour servir les œufs enlever l'appareil (la cuve avec le couvercle) de la station de base.
13. Si vous ne voulez plus cuire d'autres œufs, débrancher l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et le laisser refroidir. Vider la cuve.

1. Ne pas utiliser des lessives à récurer. Essuyer l'appareil et le sécher avec un chiffon mou. Placer des lessives doux sur le chiffon, mais jamais sur l'appareil.
2. Laver le couvercle et le support dans l'eau chaude. Sécher avec un chiffon mou.
3. Des dépôts calcaires sur la cuve s'enlèvent à eau vinaigrée ou à un détartrant.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 8035

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	350 W, 230 V, 50 Hz
Behuizing:	Bovenste gedeelte cordless Kunststof, zwart getextureerd
Deksel:	Roestvrij staal, zijdemat
Afmetingen:	Ca. 21,0 x 16,5 x 19,7
Voedingskabel:	Ca. 75 cm
Gewicht:	Ca. 900 g netto
Toebehoren:	Maatbeker met eierprikker, gebruiksaanwijzing

CE

RoHS✓

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. LET OP - Delen van dit product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
5. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
6. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
7. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
8. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
9. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
10. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn
11. De apparaat mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
12. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
13. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.

- kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
- landbouwbedrijven,
- voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accomodaties,
- in privé pensions of vakantiewoningen.

14. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
15. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
16. Gebruik het apparaat steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
17. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
18. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
19. Wikkel nooit het snoer om het toestel, maar alleen om de hiervoor bedoelde snoeropberging aan de bodem van de basis.
20. Trek het snoer altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf.
21. Draag de basis niet aan het snoer.
22. Gebruik het apparaatr uitsluitend in binnenruimten.
23. Gebruik het apparaat niet in de oven of in de magnetron.
24. Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van brandbare materialen zoals gordijnen.
25. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters hete water te voorkomen.
26. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters hete water – gevaar voor verbranding!
27. Grijp het apparaat alleen bij het handvat om verbrandingen te voorkomen.
28. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door waterspetters te voorkomen.
29. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
30. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
31. Laat het apparaat vóór het reinigen afkoelen.
32. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat gevaar van letsel door elektrische schokken.
33. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
34. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

LET OP:
Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!

Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
2. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.
3. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan (230 V~, 50 Hz).
4. Controleer of het apparaat stabiel staat.

BEDIENING

1. Vóór de ingebruikname alle verpakkingsmaterialen verwijderen. Kookschaal, eierinzetstuk en deksel met een vochtige doek afwissen.
2. De bijgevoegde maatbeker minstens tot aan de markering MIN met koud water vullen en de inhoud in de kookschaal gieten.
3. De eieren aan hun stompe zijde inprikken opdat ze bij het koken niet openbarsten.

Let op:
Verwondingsgevaar door de eierprikker!

4. De eieren op het eier-inzetstuk plaatsen.
5. Het eier-inzetstuk met de eieren op de kookschaal plaatsen en het deksel erop zetten.
6. De gewenste hardheid instellen:
   1 – zeer zacht
   2 – zacht
   3 – middel
   4 – hard
7. Deze gegevens gelden voor eieren van gemiddelde grootte. Afhankelijk van de groote en het aantal eieren kan het resultaat iets afwijken. Een individuele aanpassing is traploos mogelijk.
8. De stekker in de stopcontact steken en het apparaat inschakelen (schakel op I zetten).
9. Zodra het kookproces beëindigd is klinkt er een signaal.
10. Het apparaat uitschakelen (schakel op 0 zetten) en het deksel er afnemen.

Let op:
Let op ontsnappende stoom!
Omdat het deksel zeer heet is, dit a.u.b. uistluitend aan de handgrepen grijpen en alleen op hittebestendige oppervlakken neerleggen!

11. Het eier-inzetstuk met de eieren uit de kookschaal nemen en onder koud water schrikken. Indien de eieren niet onmiddellijk na het klinken van het signaal worden geschrikt, harden zij na.
12. Om de eieren warm te houden, het inzetstuk met de eieren weer op de kookschaal plaatsen en het deksel weer erop zetten.
13. Voor het serveren kunt u de eierkoker (kookschaal met deksel) m.b.v. de zijdelingse indiepingen van het basisstation afnemen.
14. Na gebruik de stekker uit de stopcontact trekken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.

Vóór het reinigen van het apparaat de stekker uit de stopcontact trekken. Het apparaat laten afkoelen en het resterende water uit de kookschaal verwijderen.

1. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Wis de behuizing en de kookschaal met een vochtige doek met een zacht reinigingsmiddel af en droog deze met een zachte doek na. Reinigingsmiddelen nooit direct op het apparaat, maar atlijd op de doek doen.
2. Het deksel en de eierenhouder kunnen afgespoeld en met een zachte doek droog gemaakt worden.
3. Kalkresten in de kookschaal kunnen met huishoudazijn of met in de handel verkrijgbare ontkalker worden verwijderd.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 8035

DATI TECNICI

Potenza:	350 W, 230 V ~, 50 Hz
Ingombro:	Ca. 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Cavo:	Ca. 75 cm
Peso:	Ca. 0,7 kg
Corpo:	Materiale sintetico, negro
Coperchio:	Materiale acero fino
Vasca di cottura:	Rivestimento antiaderente
Portauova:	Materiale sintetico, antracite, estraibile, per 1-7 uova
Accessori:	Bicchieri graduato con fora-uova, istruzioni per l'uso

CE

RoHS✓

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
5. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
6. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
7. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
8. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
9. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
10. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.

11. L‘apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
12. Non toccare mai né l’apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
13. L‘apparecchio è destinato esclusivamente all‘uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
    - negli angoli ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
    - aziende agricole,
    - all’utilizzo da parte di ospiti in hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
14. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l’apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
15. L’apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
16. Utilizzare l‘apparecchio sempre su superfici libere, piane e resistenti alle alte temperature.
17. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
18. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
19. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all’apparecchio, bensì nell’apposito vano avvolgicavo sulla base dell’apparecchio.
20. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre afferrando la spina, mai il cavo.
21. Non afferrare la base dal cavo di alimentazione.
22. L‘apparecchio è destinato solo a un uso interno.
23. Non utilizzare l‘elettrodomestico vicino a materiale infiammabile, per esempio alle tende.
24. Non utilizzare l‘apparecchio né nel forno né in microonde.
25. Accertarsi che il coperchio dell’apparecchio sia ben chiuso onde evitare ferimenti provocati dalla fuoriuscita di latte bollente.
26. Non accendere mai l’apparecchio se al suo interno non c’è il acqua.
27. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l’elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
28. Durante il funzionamento la superficie del coperchio si scalda. Si consiglia quindi di utilizzare le presine da cucina.
29. L’apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
30. Dopo l’uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
31. Lasciar raffreddare l’apparecchio prima di pulirlo.
32. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo l‘apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
33. Verificare con regolarità che l’apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l’apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l‘utilizzatore a gravi pericoli e comportano l’esclusione dalla garanzia.
34. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.

ATTENZIONE:
Durante il funzionamento l‘apparecchio diventa molto caldo!

Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture.
2. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
3. Collegare la base con il cavo alla corrente (230 V~, 50 Hz).
4. Accertarsi che l’apparecchio sia stabile.

UTILIZZO

1. Versare acqua fredda nel bicchiere graduato in dotazione a seconda del numero di uova e del grado di durezza desiderato fino al raggiungimento del livello corrispondente
   1 - duro
   2 - medio
   3 - morbido
   quindi versare l‘acqua nella vasca di cottura. I livelli indicati nel bicchiere graduato valgono per uova di media grandezza. A seconda della grandezza, della freschezza e del numero di uova il risultato può variare leggermente.
2. Forare le uova con il fora-uova nella parte larga, affinché non scoppino durante la cottura.

Utilizzare il fora-uova con cautela: pericolo di lesioni!

3. Appoggiare il portauova sulla vasca di cottura, le uova sul portauova, quindi chiudere il coperchio.
4. Inserire la spina nella presa di corrente. Accendere l‘apparecchio con l‘interruttore di acceso/spento. La spia luminosa di controllo si accende.
5. Un segnale acustico si mette in funzione quando l‘apparecchio termina la cottura.
6. La spia luminosa di controllo si spegne. Aprire il coperchio.

Attenzione!
Prestare attenzione al vapore sprigionato! Dato che il coperchio è caldo, si consiglia di toccarlo solo dalla maniglia ed eventualmente servendosi di presine da cucina.

7. Appoggiare il coperchio solo su superfici resistenti alle alte temperatura!
8. Togliere il portauova con le uova dalla vasca di cottura e raffreddarlo in acqua fredda. Se dopo il segnale le uova non vengono raffreddate, si induriscono. A questo punto le uova sono pronte per essere servite.
9. Se le uova devono essere servite subito, spegnere l‘apparecchio con l‘interruttore. Se si desidera mantenere calde le uova prima di servirle, riporle nell‘elettrodomestico e lasciare acceso l’apparecchio finché le uova vengono tolte definitivamente.
10. Dopo un breve periodo di raffreddamento di circa 5 minuti, l‘apparecchio è nuovamente pronto per l‘uso.
11. A uso completato togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Togliere la spina prima di effettuare la pulizia. Lasciare raffreddare l‘apparecchio e togliere l‘acqua residua dalla vasca di cottura.

Non immergere l‘apparecchio in acqua o in altri liquidi.

1. Non utilizzare detersivi forti o abrasivi. Pulire il corpo e la vasca di cottura con un panno umido con un detersivo leggero, quindi asciugare con un panno morbido. Non versare il detersivo direttamente sull‘apparecchio, bensì sempre sul panno.
2. Il coperchio e il portauova possono essere lavati e asciugati con un panno morbido.
3. I residui di calcare nella vasca di cottura possono essere rimossi con aceto da cucina o con un qualsiasi decalcificante in commercio. La calcificazione della vasca di cottura può essere evitata o limitata versando un po’ di aceto nell‘acqua durante la cottura delle uova.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 8035

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	350 W, 230 V ~, 50 Hz
Dimensiones:	Aprox. 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Cable de alimentación:	Aprox. 75 cm
Peso:	Aprox. 0,7 kg
Carcasa:	Material sintético, nero
Tapa:	Material acciaio inossidabile
Platillo de occión:	Con recubrimento antiadherente
Rejilla porta huevos:	Material sintético, antracita, desmontable, para 1 – 7 huevos
Accesoio:	Copa graduada con pinchahuevos, manual de instrucciones

CE

RoHS✓

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. PRECAUCIÓN - ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes.
5. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
6. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
7. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
8. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
9. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
10. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
11. El equipo de leche no debe limpiarse en el lavavajillas.

12. No toque el equipo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
13. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
    - en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - en establecimientos rurales,
    - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
14. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
15. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
16. Utilice el equipo siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
17. Procure que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
18. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
19. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo, sino en el recogecables previsto para ello en la parte inferior de la base.
20. Al desconectar el equipo, siempre tire del conector del cable de alimentación, nunca del cable.
21. No transporte la base por el cable de alimentación.
22. Utilice el equipo únicamente en el interior.
23. Nunca hay que utilizar el aparato cerca de materiales inflamables como por ejemplo cortinas.
24. No utilice el recipiente en el horno ni en el microondas.
25. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.
26. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
27. La superficie de la tapa se calienta durante la operación. Por lo tanto hay que usar en dado caso el guante para cosas calientes (agarradores).
28. Para evitar lesiones, no toque nunca las partes giratorias del equipo y no meta ni objetos ni ningún miembro del cuerpo en el equipo mientras éste esté funcionando.
29. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes u otras marcas.
30. Desconecte el conector de red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si está conectado a la toma de corriente.
31. Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.
32. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
33. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
34. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.

PRECAUCIÓN:
el aparato se calienta mucho durante el funcionamiento.

De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“.
3. Conecte la base a la red (230 V~, 50 Hz) mediante el cable de alimentación.
4. Compruebe si el equipo se encuentra colocado firmemente.

MANEJO

1. Llene la copa adjunta con agua fría, dependiendo del grado de dureza deseado y la cantidad de huevos, hasta la marca correspondiente
   1 - duro
   2 - medio
   3 - suave
   y vierta el agua al platillo de cocción. Las marcas en la copa graduada son válidas para huevos de un tamaño mediano. Dependiendo del tamaño, la frescura y la cantidad de los huevos el resultado puede variar un poco.
2. Hay que pinchar los huevos del lado del cono grande (parte ancha del huevo) con el pinchahuevos para que no se rompan al hervir.

¡Cuidado con el uso del pincha-huevos: peligro de lesionarse!

3. Se pone la rejilla porta huevos sobre el platillo de cocción, se colocan los huevos en la rejilla porta huevos y se coloca la tapa.
4. Se inserta la clavija en el enchufe. Se enciende el aparato mediante el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO. La lámpara de control se enciende.
5. En cuanto se termine el proceso de cocción se escucha un zumbido.
6. La lámpara de control se apaga. Se retira la tapa.

Cuidado:
¡Fíjese en el vapor saliente! Ya que la tapa está caliente, agarre la tapa por favor únicamente en la manija y en dado caso con el guante para cosas calientes (agarradores).

7. ¡Coloque la tapa únicamente sobre superficies resistentes al calor!
8. Se retira la rejilla porta huevos con los huevos del platillo de cocción y se pasan por agua fría. Si no se pasan por agua fría los huevos después de escuchar la señal, se seguirán endureciendo. Los huevos ahora están listos para servirse.
9. Si se sirven los huevos de inmediato, apague el aparato ahora mediante el interruptor. Si prefiere mantener los huevos calientes hasta servirlos, coloque de nuevo los huevos en el aparato y déjelo encendido hasta que se retiren finalmente los huevos.
10. Después de un corto tiempo de enfriamiento de 5 minutos aproximadamente, el aparato estará nuevamente listo para su uso.
11. Después del uso hay que desconectar la clavija.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de la limpieza hay que desconectar la clavija. Se deja enfriar el aparato y se vacía el agua restante del platillo de cocción.

Nunca hay que sumergir el aparato en agua u otros líquidos.

1. No hay que usar detergentes agresivos o abrasivos. Limpie con trapo húmedo y algo de detergente suave la carcasa así como el platillo de cocción y séquelos con un trapo suave. Nunca hay que aplicar el detergente directamente al aparato, sino hay que aplicarlo siempre al trapo.
2. La tapa y la rejilla porta huevos pueden ser enjuagados y secados con un trapo suave.
3. Los residuos de cal en el platillo de cocción pueden ser diluidos con vinagre doméstico o un descalcificador comercial. La calcificación del platillo de cocción puede

ser evitada o retrasada agregando un poco de vinagre al agua con el cual se cocen los huevos.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 8035

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	350 W, 230 V ~, 50 Hz
Rozměry:	Cca 21,0 x 16,5 x 19,7 cm
Přívod:	Cca 75 cm
Hmotnost:	Cca 0.7 kg
Kryt:	Plast, bílo-šedý
Víko:	Umělá hmota, průhledná
Vložka na vejce:	Plast, šedý
Vařící miska:	s nepřilnavým povrchem
Příslušenství:	Měřící pohárek s propichovačem vajec, návod k použití

CE

RoHS✓

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.

Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. POZOR - části tohoto výrobku se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
5. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
6. Přechovávejte na místě nepřístupném dětem.
7. Přístroj napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
8. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
9. V žádném případě neponořujte přístroj nebo jeho přívod do vody či jiné kapaliny.
10. Podstavec nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou. Pokud by k tomu však již došlo, musí být při opětovném použití přístroje opět zcela suchý.
11. Vařič vajec se nesmí mýt v myčce.
12. Přístroje popř. jeho přívodu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.
13. Tento přístroj je určený výhradně k domácímu nebo podobnému použití, např.
    - kuchyňky v obchodech, v kancelářích nebo jiných pracovištích,
    - v zemědělských provozech,
    - k použití hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,

- v soukromých penzionech nebo prázdninových ubytovnách.

14. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavějte na horké povrchy, kovovou desku nebo na mokrý podklad.
15. Přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
16. Vařič vajec používejte vždy na volném, rovném a žáruvzdorném povrchu.
17. Dbejte na to, aby přívod nevisel přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za něj potáhly např. malé děti.
18. Přívod musí být položen tak, aby se zabránilo potažení za něj nebo zakopnutí o něj.
19. Kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje, ale kolem za tímto účelem určenému uložení kabelu ve dně podstavce.
20. Vytahujte přívod vždy jen za zástrčku ze zásuvky, nikdy za přívodní kabel.
21. Podstavec nikdy nepřenášejte za přívodní kabel.
22. Vařič vajec používejte pouze ve vnitřních prostorách.
23. Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů jako např. u závěsů.
24. Vařič vajec nikdy nepoužívejte v troubě nebo mikrovlnce.
25. Ujistěte se, že víko přístroje je stále pevně uzavřeno, abyste zabránili poranění vystříknutím horké vody.
26. Ujistěte se, že jsou všichni uživatelé, zvláště děti, seznámeni s možnými nebezpečími spojenými s unikající párou nebo stříkající horkou vodou – nebezpečí popálení!
27. Povrch víka se za provozu silně zahřívá. Proto příp. použijte chňapku.
28. Nepohybujte přístrojem dokud je v provozu, abyste zamezili poraněním vzniklým vystříknutím horké vody.
29. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných značek, aby se předešlo jeho poškození.
30. Po použití a před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je zástrčka v zásuvce.
31. Před čištěním nechte přístroj vychladnout.
32. V žádném případě neotevírejte kryt vařiče vajec. Hrozí nebezpečí zasažení proudem.
33. Pravidelně u přístroje, zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj nebo podstavec ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
34. Je-li přívodní vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zamezeno případným ohrožením.
35. Výrobce nepřebírá žádnou záruku za chybnou montáž, neodborné nebo chybné používání nebo za provedení opravy neautorizovanou třetí osobou.

POZOR:
Přístroj je během provozu velmi horký!

V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněné třetí osoby.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte všechen obalový materiál popř. přepravní zajištění.
2. Otřete všechny díly vlhkým hadříkem, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
3. Podstavec připojte pomocí přívodu k síti (230 V~, 50 Hz).
4. Zkontrolujte, zda přístroj stojí stabilně.

OBSLUHA

1. Přiložený pohárek naplňte studenou vodou dle požadované tvrdosti a počtu vajec až po odpovídající značku
   1 - tvrdé
   2 - střední
   3 - měkké
   a vodu nalijte do vařící misky.
2. Označení na pohárku platí pro vejce střední velikosti. Podle velikosti, čerstvosti a počtu vajec se může výsledek lehce lišit.
3. Vejce na plošší straně napíchněte, aby při vaření nepraskla.

Pozor:
Nebezpečí poranění propichovačem vajec.

4. Vložku na vejce postavte na vařící misku, vejce posaďte na vložku a nasaďte víko.
5. Zástrčku zasuňte do zásuvky.
6. Přístroj zapněte pomocí spínače ZAP/VYP.
7. Rozsvítí se kontrolka.
8. Jakmile skončí proces vaření, zazní zabzučení.
9. Pokud budete vejce ihned servírovat, vypněte přístroj nyní pomocí spínače.
10. Pokud chcete vejce uchovat až do servírování horká, ponechte přístroj až do úplného odebrání vajec zapnutý.
11. Kontrolka zhasne.
12. Odeberte víko.

Pozor:
Dávejte pozor na unikající páru!
Protože je kryt horký, uchopte jej výhradně za úchyt a popř. použijte chňapku.

13. Víko položte na žáruvzdorný povrch!
14. Vyjměte vložku na vejce s vejci z vařící misky a namočte pod studenou vodou. Pokud vejce nejsou po zaznění signálu zchlazená, dochlaďte je.
15. Vejce jsou nyní připravena k servírování.
16. Po krátkém vychladnutí, cca 5 minut, je přístroj opět připraven k použití.
17. Po použití vytáhněte zástrčku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj nechte vychladnout a zbylou vodu vylijte z vařící misky.

1. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
2. Nepoužívejte žádné ostré abrazivní prostředky, ocelovou vatu, kovové předměty, horké čistící prostředky nebo desinfekční prostředky, protože tyto mohou vést k poškození.
3. Kryt i misku na vaření otřete navlhčeným hadříkem s trochou jemného čistícího prostředku a osušte měkkým hadříkem.
4. Čisticí prostředky nikdy nedávejte přímo na přístroj, nýbrž vždy na hadřík.
5. Víko a nástavec na vejce můžete umýt v teplé vodě s jemným čistícím prostředkem a osušit měkkým hadříkem.
6. Vodní kámen ve vařící misce může být odstraněn octem nebo běžně dostupným odstraňovačem vodního kamene.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 8035

DANE TECHNICZNE

Moc:	350W, 230V~, 50Hz
Obudowa:	Część górna bez kabla tworzywo sztuczne, czarne
Pokrywa:	Stal szlachetna, jedwabisty mat
Waga:	Ok. 900g netto
Długość kabla:	Ok. 75 cm
Akcesoria:	Naczynie z miarką ze szpikulcem do nabijania

CE

RoHS✓

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Do urządzenia nie dopuszczać dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. OSTROŻNIE - części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Bądź szczególnie ostrożny w obecności dzieci i zagrożonych osób.Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
5. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.
6. Włączać urządzenie tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
9. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
10. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody.
11. Nie stawiać nigdy urządzenia na gorącym podłożu lub na metalowej tacy.
12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
    - wsklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
    - w zakładach rolniczych,
    - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościńcach,

- w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.

13. Należy zapoznać się z następującymi wskazówkami oraz przestrzegać ich podczas użytkowania.
14. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
15. Urządzenia można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami przeznaczonymi do innych urządzeń.
16. Użytkownicy, a w szczególności dzieci, powinni być świadomi niebezpieczeństw wynikających z kontaktu z parą wodną oraz gorącą wodą.
17. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
18. Jeśli dojdzie do zamoczenia włącznika, podstawy bądź kabla wszystkie elementy należy dokładnie osuszyć.
19. Urządzenie nie należy włączać urządzenie jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
20. Użytkownicy a w szczególności dzieci powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
21. Należy dopilnować by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.
22. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
23. Ekspres do gotowania jajek powinien stać na płaskiej powier-zchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
24. Urządzenie można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami innych urządzeń.
25. Wtyczka musi być wyciągnięta z gniazda w przypadku czyszczenia bądź zaprzestania użytkowania sprzętu.
26. Ekspres do gotowania jajek wyposażony jest
27. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkowników i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.
28. Jeśli kabla łączącego z tego urządzenia jest uszkodzony, musi być dostarczone przez producenta lub jego usługi lub podobnie wykwalifikowaną osobę zostać zastąpiony w celu uniknięcia zagrożenia.

OSTROŻNIE:
Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Przed uruchomieniem rozpakuj urządzenie. Szalę grzewczą, podstawkę do jajek oraz pokrywę należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
2. Dołączone naczynie z miarką napełnij zimną wodą przynajmniej do oznaczenia MIN i zawartość umieść w szali grzewczej.
3. Spłaszczoną stronę jajka nabij na szpikulec, aby nie pękło w trakcie gotowania. Włóż jajka do podstawki na jajka.
4. Podstawkę do jajek umieść w szali grzewczej i zamknij pokrywę.
5. Nastaw żądaną twardość jajek:
   1 - bardzo miękkie
   2 - miękkie
   3 - średnie
   4 - twarde
6. Oznaczenia na pojemniku dotyczą jajek średniej wielkości. Zgodnie z wielkością i ilością jajek wynik może lekko się różnić. Indywidualne dopasowanie jest możliwe bezstopniowo.
7. Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz urządzenie (włącznik na I). Zakończenie gotowania zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym.

8. Wyłącz urządzenie (ustaw włącznik na 0) i zdejmij pokrywę.
9. Uwaga:
10. Należy uważać na powstałą parę!
11. Ponieważ pokrywa jest gorąca, proszę złapać pokrywę tylko za uchwyt i
12. kłaść ją tylko na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę!
13. Wyciągnij podstawkę do jajek z jajkami z szali grzewczej i opłucz zimną wodą. Jajka stwardnieją, jeżeli po zagotowaniu nie zostaną opłukane zimą wodą.
14. Aby utrzymać temperaturę, włóż pojemnik z jajkami z powrotem do szali grzewczej i zamknij pokrywę.

OSTROŻNIE:
Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Przed czyszczeniem zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Należy odczekać, aż urządzenie ostygnie i następnie wylać resztę wody z szali grzewczej.

1. Nie należy używać ostrych bądź rysujących środków czyszczących. Przemyć obudowę oraz szalę grzewczą wilgotną ściereczką z niewielkim dodatkiem łagodnego środka czyszczącego i wysuszyć miękką ściereczką. Środka czyszczącego nie należy nakładać bezpośrednio na urządzenie, tylko zawsze na ściereczkę . Pokrywę i podstawkę do jajek można myć wodą i wysuszyć miękką ściereczką
2. Kamień na szali grzewczej można usunąć octem lub innym dostępnym środkiem usuwającym kamień.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	803510	Eiereinsatz		
	803530	Deckel mit Griffen		

Preise nur gültig bei Bestellungen direkt aus Deutschland. Bei Bestellungen aus anderen Ländern wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice oder Ihren Händler. Preise verstehen sich inkl. Versand und gesetz. MwSt.

Aus dem Hause

UNOLD®